

# SENA

## FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Firmware verzió: 2.1.x

Utoljára frissítve: 2025. január 16.

# OUTRUSH R

BLUETOOTH® SISAK



A 2.1.x firmware verzió azt jelzi, hogy ez a kézikönyv alkalmazható a 2.1 sorozat összes firmware frissítésére.

# KAPCSOLÓDJ AZ ÚTON

Hallgasd kedvenc zenéidet, beszélj az intercomon keresztül a barátaiddal, hallgasd a GPS útmutatásait, és még sok más, mindezt az OUTRUSH R Bluetooth® Rendszer Sisakon keresztül. A beépített Bluetooth® képességekkel, HD Intercommal a technológia sosem volt ennyire minimalista vagy felszabadító.



Bluetooth® 5.1



Intercom hatótáv: 0.6 mi (900 m)



Négyirányú Intercom



Audio Multitasking™



Audio forrás prioritás



Fejlett zajszűrés™

# KEZDÉS

1. Frissítsd ingyenesen ezt a terméket a legújabb firmware-rel, hogy teljes mértékben élvezhesd az ebbe a termékbe épített új fejlett funkciókat. Látogass el a [sena.com](http://sena.com) oldalra, hogy megtudd, hogyan frissítheted a termékedet.
2. A felhasználók követhetik a Senát a Facebookon, YouTube-on, Twitteren és Instagramon, hogy a legfrissebb információkat kapják a termékekről, hasznos tippeket és minden más bejelentést a Sena termékekkel kapcsolatban.

**SENA**



SENA Technologies, Inc.

Ügyfélszolgálat: [sena.com](http://sena.com)

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. AZ OUTRUSH R</b>		
<b>BLUETOOTH SISAKRÓL</b>	<b>8</b>	
<hr/>		
1.1	Általános információk	8
1.2	Termék részletei	9
1.2.1	Bluetooth rendszer gomb	10
1.2.2	Levehető belső részek	11
1.3	Csomag tartalma	11
1.4	A sisak viselése	12
1.4.1	A sisak felvétele	12
1.4.2	A sisak levétele	12
1.4.3	A védőpajzs eltávolítása	13
1.4.4	A védőpajzs felszerelése	14
1.4.5	Az állvédő kinyitása	15
1.4.6	A légzésvédő eltávolítása	16
1.4.7	A légzésvédő felszerelése	16
1.4.8	A pofapárnák eltávolítása	17
1.4.9	A pofapárnák felszerelése	17
1.4.10	A belső párna eltávolítása	18
1.4.11	A belső párna felszerelése	19
1.4.12	A napellenző eltávolítása	20
1.4.13	A napellenző felszerelése	20
1.5	Előtti sisakellenőrzés	21
1.5.1	A külső rész ellenőrzése	21
1.5.2	Az állszíj ellenőrzése	21
<b>2. KEZDÉS: BLUETOOTH RENDSZER</b>		
<hr/>		
2.1	Letölthető Sena szoftver	22
2.1.1	SENA MOTORCYCLES alkalmazás	22
2.1.2	Sena eszközközkezelő	22

2.2	Bekapcsolás és kikapcsolás	23
2.3	Töltés	23
2.4	Az akkumulátor szintjének ellenőrzése	24
2.5	Hangerő beállítása	24

### **3. A BLUETOOTH RENDSZER PÁROSÍTÁSA MÁS BLUETOOTH ESZKÖZÖKKEL**

---

3.1	Mobiltelefon párosítás	25
3.2	Második mobiltelefon párosítása - Második mobiltelefon, GPS és SR10	26
3.3	GPS párosítása	26

### **4. MOBILTELEFON HASZNÁLATA**

---

4.1	Hívások kezdeményezése és fogadása	27
4.2	Gyorshívás	27
4.2.1	Gyorshívó előbeállítások hozzárendelése	27
4.2.2	Gyorshívó előbeállítások használata	28

### **5. SZTEREÓ ZENE**

---

5.1	Bluetooth sztereó zene	29
5.2	Zene megosztás	29

### **6. BLUETOOTH INTERCOM**

---

6.1	Intercom párosítása	31
6.1.1	Az intelligens intercom párosítás (SIP) használata	31
6.1.2	A gomb használata	33
6.2	Kétirányú intercom	35
6.3	Többirányú intercom	35
6.3.1	Háromirányú intercom konferencia indítása	36
6.3.2	Négyirányú intercom konferencia indítása	37
6.3.3	Többirányú intercom befejezése	38

<b>7. HÁROMIRÁNYÚ KONFERENCIAHÍVÁS INTERCOM RÉSZTVEVŐVEL</b>	<b>39</b>
<b>8. CSOPORTOS INTERKOM</b>	<b>40</b>
<b>9. UNIVERZÁLIS INTERKOM</b>	<b>41</b>
<b>10. FUNKCIÓ PRIORITÁS ÉS FIRMWARE FRISSÍTÉSEK</b>	<b>43</b>
10.1 Funkció prioritás	43
10.2 Firmware frissítések	43
<b>11. KONFIGURÁCIÓS BEÁLLÍTÁS</b>	<b>44</b>
11.1 Bluetooth rendszer konfigurációs beállítás	44
11.1.1 Minden párosítás törlése	45
11.1.2 Távirányító párosítása	45
11.2 Szoftver konfigurációs beállítás	45
11.2.1 Nyelv	45
11.2.2 Audio forrás prioritás (Alapértelmezett: Interkom)	46
11.2.3 VOX telefon (Alapértelmezett: Engedélyezve)	46
11.2.4 VOX interkom (Alapértelmezett: Letiltva)	47
11.2.5 HD Hang (Alapértelmezett: Engedélyezve)	48
11.2.6 HD Interkom (Alapértelmezett: Engedélyezve)	48
11.2.7 Hangutasítások (Alapértelmezett: Engedélyezve)	49
11.2.8 Fejlett zajszűrés™ (Mindig bekapcsolva)	49
11.2.9 Audio Multitasking™ (Alapértelmezett: Letiltva)	49
11.2.10 Háttér hangerő (Alapértelmezett: 5. szint)	50
<b>12. HIBAKERESÉS</b>	<b>51</b>
12.1 Hiba visszaállítása	51
12.2 Gyári beállítások visszaállítása	52

**13. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS** **53**

---

13.1 Külső héj **53**

13.2 Belső bélés **53**

13.3 A sisak tárolása **53**

**GYORS REFERENCIA** **54**

---

# 1. AZ OUTRUSH R BLUETOOTH SISAKRÓL

## 1.1 Általános információk

Ez a termék egy motorkerékpár sisak.

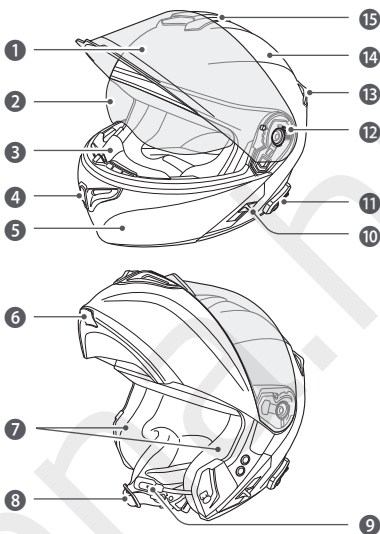
Ne használja más célra, mint motorkerékpározásra. Ha a sisakot másra használja, előfordulhat, hogy nem nyújt elegendő védelmet baleset esetén.

Egyetlen sisak sem képes megvédeni a viselőjét minden lehetséges ütközési helyzetben.

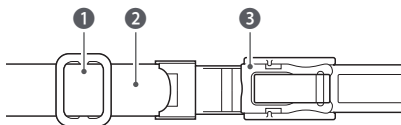
A maximális védelem érdekében a sisaknak megfelelően kell illeszkednie a fejre, és a rögzítőpántot biztonságosan be kell csatolni az áll alatt. A rögzítőrendszer kényelmes, de szilárd beállításával a sisaknak elegendő perifériás látást kell biztosítania, amikor rögzítve van. Ha a sisak túl nagy, mozoghat a fején motorozás közben. Ha a sisakot hátrafelé és előre húzva le lehet venni, akkor nincs megfelelően illesztve. Ez azt okozhatja, hogy a sisak akadályozza a látását vezetés közben, vagy baleset során leesik, ami személyi sérülést vagy halált eredményezhet. Kérjük, olvassa el az **1.4. szakaszt: „A sisak viselése”** a sisak megfelelő rögzítéséről és viseléséről szóló további részletekért.

A sisak Felhasználói Útmutójának tartalma előzetes értesítés nélkül változhat. Az illusztráció eltérhet a tényleges terméktől. A Felhasználói Útmutató szerzői jogai a Sena Technologies, Inc. tulajdonát képezik. A **Felhasználói Útmutató** engedély nélküli sokszorosítása vagy másolása szigorúan tilos.

## 1.2 Termék részletei



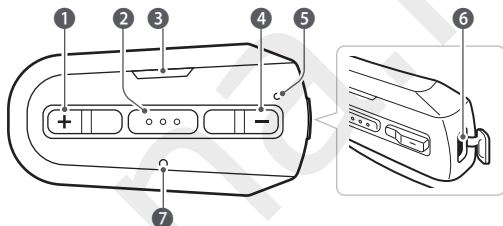
Szám	Név
1	Védőpajzs
2	Napellenző
3	Légzésvédő
4	Állszellőző
5	Állvédő
6	Állvédő kar
7	Hangszórók
8	Állszíj
9	Mikrofon
10	Napellenző kar
11	Bluetooth Rendszer Gomb
12	Védőpajzs racsni
13	Hátsó szellőző
14	Héj
15	Felső szellőző



Szám Név

- 1 Szíj állító
- 2 Állsík
- 3 Egyérintéses konzol

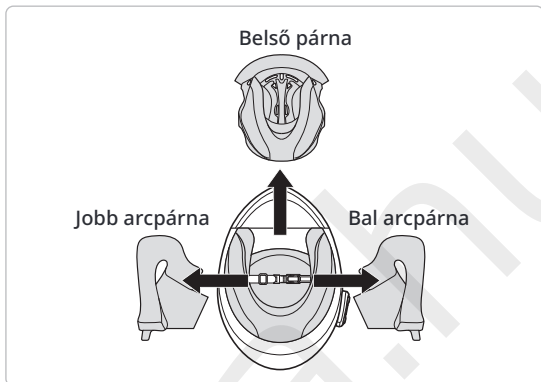
### 1.2.1 Bluetooth rendszer gomb



Szám Név

- 1 (+) Gomb
- 2 Középső gomb
- 3 Állapotjelző LED
- 4 (-) Gomb
- 5 Töltésjelző LED
- 6 DC tápkábel töltő és firmware frissítő port
- 7 Hiba visszaállító gomb

## 1.2.2 Levehető belső részek



## 1.3 Csomag tartalma



Sisak



Sisaktartó



USB töltő- és  
adatkábel (USB-C)



Mikrofon szivacsok  
(2)

## 1.4 A sisak viselése

### 1.4.1 A sisak felvétele

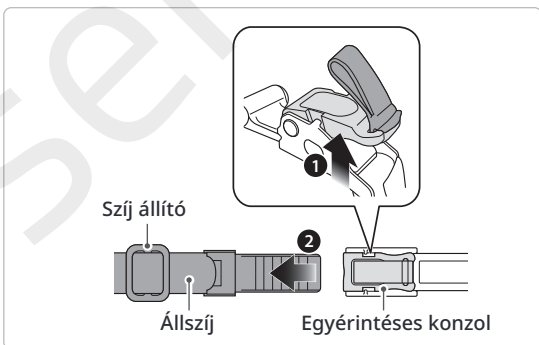
1. Oldja ki az állszíjat a rögzítőrendszer segítségével.
2. Tágítsa ki a sisak nyílását a kezével, és csúsztassa be a fejét a sisakba.
3. Rögzítse az állszíjat olyan szorosan, amennyire csak lehet, anélkül, hogy fájdalmat okozna.

### 1.4.2 A sisak levétele

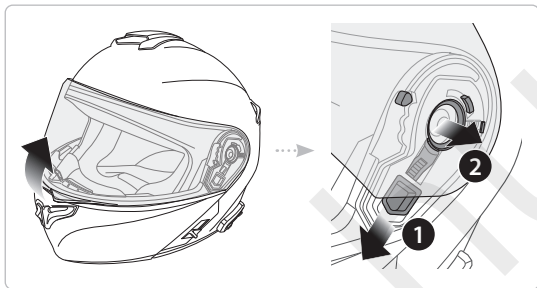
1. Oldja ki az állszíjat a rögzítőrendszer segítségével.
2. Óvatosan húzza kifelé a párnázott állszíjat, és csúsztassa le a sisakot a fejről.

**Megjegyzés:** Az állszíj rögzítése a sisak levétele után segít elkerülni a felületek megkarcolását, amelyre helyezi.

## Gyorskioldó rögzítőrendszer

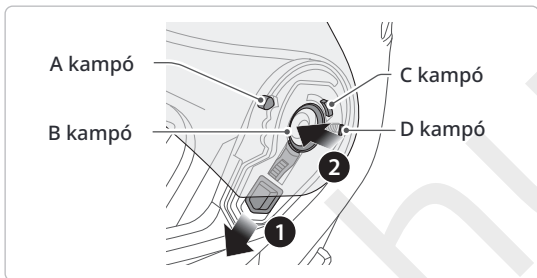


### 1.4.3 A védőpajzs eltávolítása



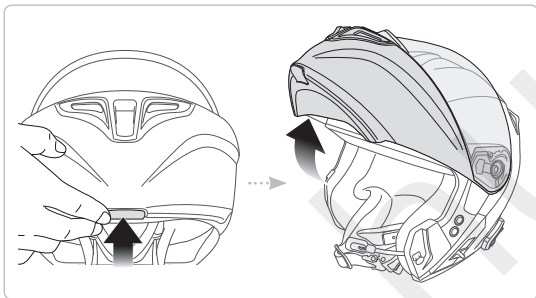
1. Nyissa fel a védőpajzsot teljesen nyitott helyzetbe.
2. Húzza kifelé a védőpajzsot, miközben lefelé nyomja a védő racsnis kart.
3. Ismételje meg a 2. lépést a másik oldalon.

### 1.4.4 A védőpajzs felszerelése



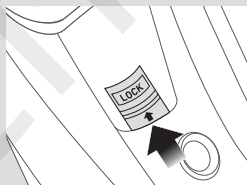
1. Igazítsa az A, B, C és D kampókat a védőpajzs racsnihoz a fenti ábra szerint.
2. Helyezze be az A-D kampókat a védőpajzs racsnihoz, miközben lefelé nyomja a védőpajzs racsni karját.
3. Engedje el a védőpajzs racsni karját, hogy a védőpajzs a helyére záródjon.
4. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon.

### 1.4.5 Az állvédő kinyitása

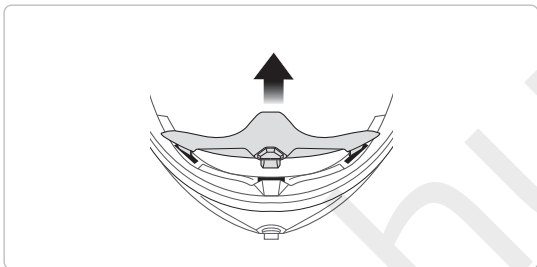


Húzza ki az állvédő karját, és emelje fel az állvédőt a teljesen nyitott pozícióba.

Megjegyzés: Az állvédőt felhúzva tarthatja, ha a sisak bal oldalán felfelé tolja az állvédő zár karját.

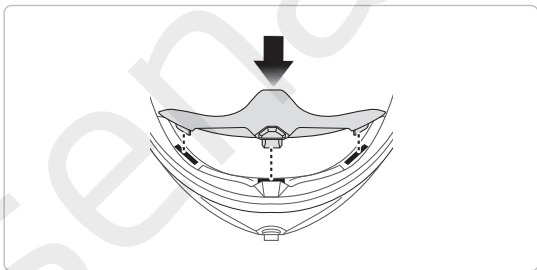


### 1.4.6 A légzőpajzs eltávolítása



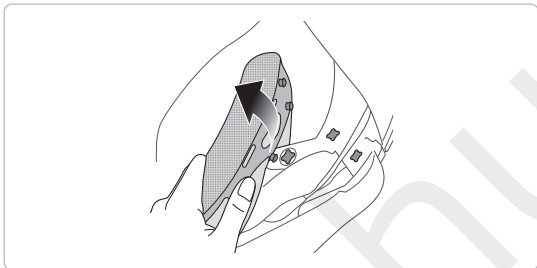
Húzza el a légzőpajzsot az állvédőtől, amíg teljesen el nem válik.

### 1.4.7 A légzőpajzs felszerelése



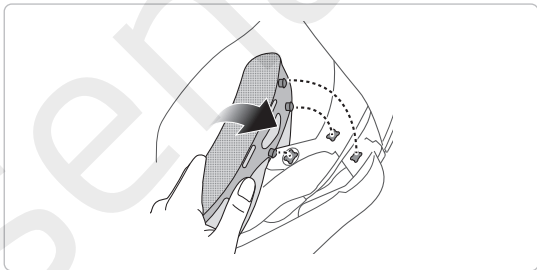
Helyezze be a légzőpajzs három fülét a nyílásokba.

### 1.4.8 A pofapárnák eltávolítása



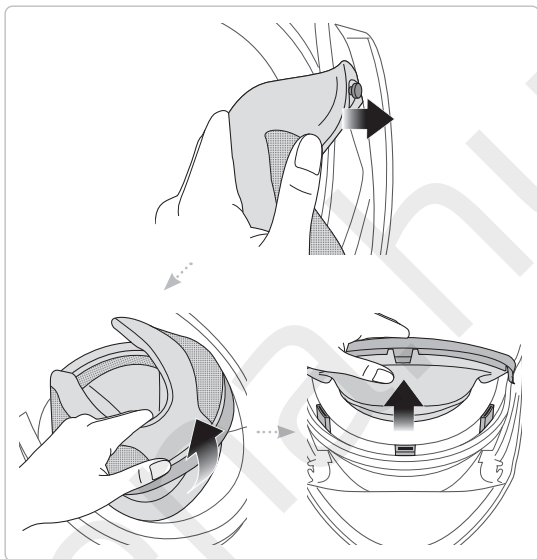
1. Pattintsa ki a pofapárna három rögzítőjét a sisakból.
2. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon.

### 1.4.9 A pofapárnák beszerelése



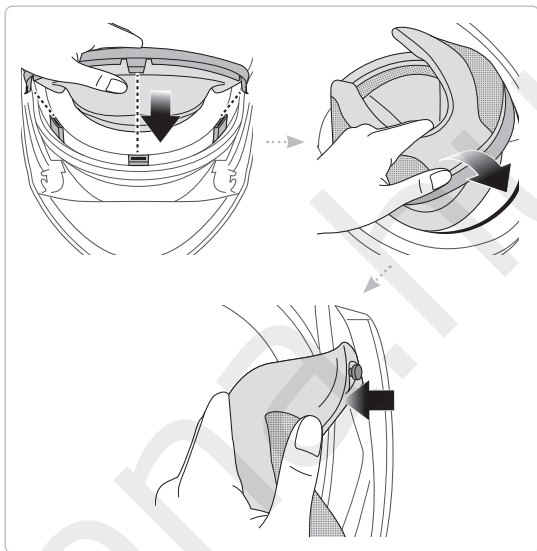
1. Vezesse át az állszíjat a pofapárna lyukán, és pattintsa a pofapárna három rögzítőjét a helyére.
2. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon.

### 1.4.10 A belső párna eltávolítása



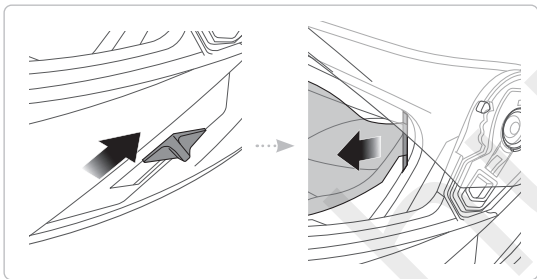
1. Válassza le a belső párna lemezét az állvédő melletti belső tőről.
2. Húzza el a belső párnát a sisak hátuljától.
3. Tartsa meg a belső párna elülső részét, és húzza el a sisak elejétől.

### 1.4.11 A belső párna beszerelése



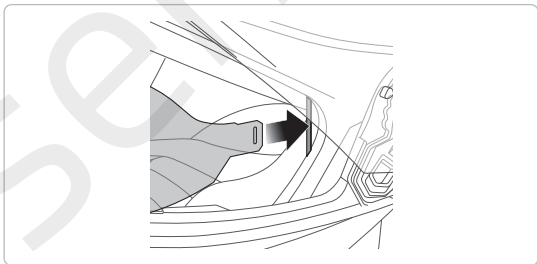
1. Igazítsa és helyezze be a belső párna három fülét az elülső rész nyílásaiba.
2. Helyezze be a belső párna hátsó műanyag lemezét a héj és az EPS közötti térbe.
3. Rögzítse a belső párna lemezét az állvédő melletti belső tűre.

### 1.4.12 A napellenző eltávolítása



1. Tolja a napellenző kart az ábrán látható irányba, hogy leengedje a napellenzőt.
2. Húzza meg a napellenző egyik oldalát az ábrán látható irányba.
3. Ismételje meg a 2. lépést a másik oldalon.

### 1.4.13 A napellenző felszerelése



1. Helyezze be a napellenző fülét a nyílásába, amíg kattanást nem hall.
2. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon.

## 1.5 Előzetes sisakellenőrzés

**1.5.1** A külső ellenőrzése Rendszeresen ellenőrizze a sisakot sérülések szempontjából. A kis, felületes karcolások nem rontják a sisak védelmi tulajdonságait. Súlyosabb sérülések esetén (repedések, horpadások, lepatogzó és repedező festék stb.) a sisakot már nem szabad használni.

### 1.5.2 Az állszíj ellenőrzése

1. Győződjön meg róla, hogy az állszíj megfelelően van vezetve az álla alatt.
2. Az állszíj feszességének ellenőrzéséhez csúsztassa be mutatóujját az állszíj alá és húzza meg. Ha az állszíj laza az áll alatt, meg kell húzni. Ha az állszíj meglazul, amikor meghúzza, a sisak nincs megfelelően rögzítve. Oldja ki teljesen az állszíjat, próbálja meg újra rögzíteni, majd ismétlje meg a tesztet.
3. Ha nem tudja úgy rögzíteni az állszíjat, hogy az szorosan illeszkedjen az állához, ellenőrizze, hogy a sisak még mindig megfelelő méretű-e Önnek.

Megjegyzés: Minden beállítás után ismétlje meg a tesztet.

**⚠ VIGYÁZAT** : Soha ne motorozzon úgy, hogy az állszíj nincs rögzítve vagy helytelenül van beállítva. Az állszíjnak megfelelően kell illeszkednie, és nem szabad meglazulnia, ha meghúzzák. A rögzítő nincs megfelelően zárva, ha az állszíj meghúzásakor meglazul.

## 2. KEZDÉS: BLUETOOTH RENDSZER

### 2.1 Letölthető Sena szoftver

**2.1.1** SENA MOTORCYCLES alkalmazás Egyszerűen párosítva a telefonját a Bluetooth rendszerrel, használhatja a SENA MOTORCYCLES alkalmazást a gyorsabb és könnyebb beállítás és kezelés érdekében.

- Alkalmazás funkciói
  - Zene, Eszközbeállítások és Felhasználói útmutató.
- Letöltés
  - Android: Google Play Áruház > **SENA MOTORCYCLES**
  - iOS: App Store > **SENA MOTORCYCLES**

#### 2.1.2 Sena eszközkezelő

A Sena eszközkezelő lehetővé teszi a firmware frissítését és a beállítások közvetlen konfigurálását a számítógépről. Töltse le a Sena eszközkezelőt a **sena.com** weboldalról.

#### FIGYELEM

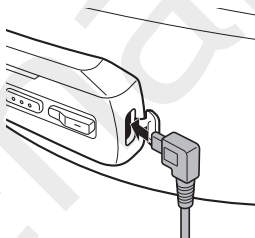
- Ez a Felhasználói útmutató (**2.0.0** verzió) elmagyarázza, hogyan kell kezelni az OUTRUSH R-t a **2.0** vagy magasabb verziójú firmware-rel .
- Az OUTRUSH R működtetéséhez a **2.0**-nál alacsonyabb verziójú firmware-rel , kérjük, olvassa el az OUTRUSH R Felhasználói útmutatót (**1.1.0** verzió vagy alacsonyabb) .

## 2.2 Bekapcsolás és Kikapcsolás

- Bekapcsolás  
Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Középső gombot** és a **(+) Gombot 1** másodpercig .
- Kikapcsolás  
Érintse meg a **Középső gombot** és a **(+) Gombot**.

## 2.3 Töltés

A Bluetooth rendszer sok általános módszerrel tölthető a mellékelt USB tápkábel és adatkábel segítségével: az **OUTRUSH R** csak 5 V bemenetű USB-vel tölthető eszközökkel kompatibilis.



A töltési módtól függően a Bluetooth rendszer körülbelül 2,5 óra alatt teljesen feltöltődik.

### Megjegyzés:

- Kérjük, győződjön meg róla, hogy leveszi a sisakját töltés közben. A Bluetooth rendszer automatikusan kikapcsol töltés közben.
- Bármilyen harmadik fél által gyártott USB töltő használható a Sena termékekkel, ha a töltőt az FCC, CE, IC vagy más helyileg jóváhagyott ügynökségek engedélyezték.
- Nem jóváhagyott töltő használata tüzet, robbanást, szivárgást és egyéb veszélyeket okozhat, amelyek csökkenthetik az akkumulátor élettartamát vagy teljesítményét is.
- A Bluetooth rendszer csak 5 V bemenetű USB-vel töltött eszközökkel kompatibilis.

## 2.4 Az akkumulátor szintjének ellenőrzése

Amikor a Bluetooth rendszer bekapcsol, a piros LED gyorsan villog, jelezve az akkumulátor szintjét.

4 villanás = Magas, 70 ~ 100%

3 villanás = Közepes, 30 ~ 70%

2 villanás = Alacsony, 0 ~ 30%

## 2.5 Hangerő beállítása

A hangerőt növelheti vagy csökkentheti a **(+)** Gomb vagy a **(-)** Gomb megnyomásával. A hangerő minden hangforrásnál (pl. telefon, intercom) külön szinten van beállítva és fenntartva, még akkor is, ha a Bluetooth rendszer újraindul.

- Hangerő fel/le  
Érintse meg a **(+)** Gombot vagy a **(-)** Gombot.

### 3. A BLUETOOTH RENDSZER PÁROSÍTÁSA MÁS BLUETOOTH ESZKÖZÖKKEL

Mielőtt először használná a Bluetooth rendszert más Bluetooth eszközökkel, azokat „párosítani” kell.

Ez lehetővé teszi számukra, hogy felismerjék és kommunikáljanak egymással, amikor hatótávolságon belül vannak. A Bluetooth rendszer több Bluetooth eszközzel is párosítható, mint például mobiltelefon, MP3 lejátszó, GPS vagy Sena SR10 kétirányú rádió adapter a **Mobiltelefon párosítás, Második mobiltelefon párosítás** segítségével. A Bluetooth rendszer egy másik Sena fejhallgatóval vagy Bluetooth rendszerrel is párosítható.

#### 3.1 Mobiltelefon párosítás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot **10** másodpercig .  
Egy hangutasítást fog hallani: „**Telefon párosítás**”.
2. Amikor a mobiltelefonja Bluetooth-párosítási módban van, válassza ki a **Sena OTRUSH R** eszközt a detektált eszközök listájában.

Megjegyzés: Amikor először bekapcsolja az OTRUSH R-t, vagy gyári beállítások visszaállítása után újraindítja, az OTRUSH R automatikusan telefon párosítási módba lép.

## 3.2 Második Mobiltelefon Párosítás - Második Mobiltelefon, GPS és SR10

1. A konfigurációs menü eléréséhez tartsa lenyomva a Középső gombot **15** másodpercig, amíg meg nem hallja a hangutasítást: „Konfigurációs menü”.
2. Érintse meg a (+) Gombot , amíg meg nem hall egy hangutasítást: „Második mobiltelefon párosítása” .
3. Amikor a mobiltelefonod Bluetooth-párosítási módban van, válaszd ki a **Sena OTRUSH R** eszközt az észlelt eszközök listájában.
4. Ha a mobiltelefonja PIN-kódot kér, írja be a 0000-t.

## 3.3 GPS Párosítás

1. Tartsa lenyomva a Középső gombot **15** másodpercig, amíg meg nem hallja a hangutasítást: „Konfigurációs menü”.
2. Érintsd meg a (+) Gombot , amíg meg nem hallod a „GPS párosítás” hangutasítást.
3. A Bluetooth eszközön a GPS navigációs képernyőn válassza ki a **Sena OTRUSH R** eszközt az észlelt eszközök listájában.
4. Ha a Bluetooth eszköz PIN-kódot kér, írja be: 0000.

## 4. MOBILTELEFON HASZNÁLATA

### 4.1 Hívások kezdeményezése és fogadása

- Hívás fogadása

Érintse meg a **Középső gombot**.

A bejövő hívást úgy is fogadhatja, hogy hangosan ki-  
mond egy tetszőleges szót, ha a VOX telefon be van  
kapcsolva, kivéve, ha intercomhoz van csatlakozva.

- Hívás befejezése/elutasítása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Középső gombot** 2 másodpercig.

- Hívás kezdeményezése hanghívóval

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Középső gombot** 3  
másodpercig készenléti módban, hogy aktiválja a  
mobiltelefon hanghívóját.

### 4.2 Gyorshívás

**4.2.1** Gyorshívó előbeállítások hozzárendelése A gyors-  
hívó előbeállítások a beállítások menüben rendelhetők  
hozzá, amely elérhető a Sena eszközközkezelő vagy a SENA  
MOTORCYCLES alkalmazáson keresztül.

## 4.2.2 Gyorshívó előbeállítások használata

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **(+)** Gombot **3** másodpercig, és hallani fog egy hangutasítást: "Gyorshívás" .
2. Koppintson a **(+)** Gombra vagy a **(-)** Gombra , hogy navigáljon a menük között. Minden menüpontnál hangutasítást fog hallani.
3. Koppintson a **Középső gombra** , hogy kiválasszon egy hangmenüt az alábbiak közül:

(1) Utolsó szám újrAhívása	(4) Gyorshívás 3
(2) Gyorshívás 1	(5) Mégse
(3) Gyorshívás 2	
4. Az utoljára hívott szám újrAhívásához koppintson a **Középső gombra** , amikor hallja a hangutasítást: "Utolsó szám újrAhívása" .
5. Egy gyorshívás kezdeményezéséhez koppintson a **Középső gombra**, amikor hallja a hangutasítást: "Gyorshívás (#)" .
6. Ha azonnal ki szeretne lépni a gyorshívásból, koppintson a **(+)** Gombra vagy a **(-)** Gombra , amíg nem hallja a hangutasítást: "Mégse" , majd koppintson a **Középső gombra** .

## 5. SZTEREÓ ZENE

### 5.1 Bluetooth sztereó zene

- Zene lejátszása/szüneteltetése  
Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot **1** másodpercig, amíg egy dupla sípolást nem hall.
- Szám előre/hátra  
Nyomd meg és tartsd lenyomva a **(+)** Gombot vagy a **(-)** Gombot **1** másodpercig, amíg egy sípolást nem hallasz.

### 5.2 Zene megosztás

Zene megosztást kezdhetsz egy intercom baráttal Bluetooth sztereó zene használatával egy kétirányú intercom beszélgetés során. Amikor megszakítod a zene megosztást, visszatérhetsz az intercom beszélgetéshez.

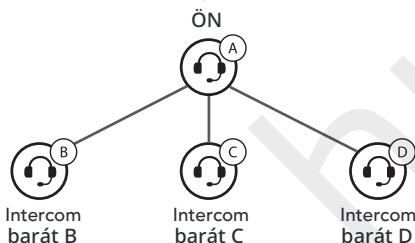
- Zene megosztás indítása  
Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot **1** másodpercig egy intercom beszélgetés során.
- Zene megosztás leállítása  
Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot **1** másodpercig, hogy befejezze az intercom hívást.

**Megjegyzés:**

1. Ön és az intercom barátja is távolról vezérelheti a zene lejátszását, például szám előre és szám hátra.
2. A zene megosztás meg lesz szakítva, amikor a mobiltelefonodat használod vagy GPS utasításokat hallgatsz.
3. A zene megosztás megszakad, ha a Bluetooth rendszer többirányú intercom konferenciát indít.
4. Ha az **Audio Multitasking** be van kapcsolva, és intercom hívást kezdeményez, miközben zenét hallgat, a zene megosztás nem fog működni.

## 6. BLUETOOTH INTERCOM

Legfeljebb három másik személy párosítható a sisakkal Bluetooth intercom beszélgetésekhez.





### 6.1 Intercom párosítás

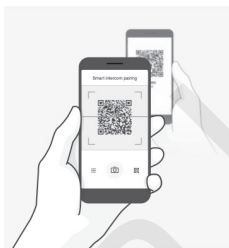
Két módja van a Bluetooth rendszer párosításának.


#### 6.1.1 A Smart Intercom Pairing (SIP) használata

A SIP lehetővé teszi, hogy gyorsan párosítson barátaival intercom kommunikációhoz a QR kód beolvasásával a **aSENA MOTORCYCLES** alkalmazásban anélkül, hogy emlékeznie kellene a gombműveletekre.

1. Párosítsa a mobiltelefont a Bluetooth rendszerrel.
2. Nyissa meg a **aSENA MOTORCYCLES** alkalmazást és koppints  a (Smart Intercom Pairing menü) lehetőségére.

3. Olvasd be a QR kódot , amely megjelenik a barátod **(B)** mobiltelefonján.
  - A barátod **(B)** megjelenítheti a QR kódot a mobiltelefonján, ha megérinti a > QR kód  opciót a **SENA MOTORCYCLES** alkalmazásban .



4. Érintsd meg a Mentés gombot, és ellenőrizd, hogy a barátod **(B)** helyesen párosítva van-e veled (A) .
5. Érintsd meg a  olvasás ( ) gombot, és ismételd meg a 3-4. lépéseket, hogy párosítsd az Intercom barátokkal (C) és **(D)** .

**Megjegyzés:** A **Smart Intercom Pairing (SIP)** nem kompatibilis azokkal a Sena termékekkel, amelyek **Bluetooth 3.0** vagy alacsonyabb verziót használnak.

### 6.1.2 A gomb használata

1. Nyomd meg és tartsd lenyomva a **Középső gombot** a **Bluetooth rendszer A és B** esetén **5** másodpercig , amíg mindkét egység piros LED-je gyorsan villogni nem kezd, és amíg meg nem hallod a hangutasítást: **"Intercom párosítás"** .



és = Nyomd meg és tartsd lenyomva a **Középső gombot 5** másodpercig .



2. Érintse meg a **Középső gombot** bármelyik Bluetooth rendszeren, és várjon, amíg az intercom kapcsolat automatikusan létrejön, és mindkettő LED-je kékre vált.



és = Érintse meg a **Középső gombot**.



3. Ismételje meg az 1. és 2. lépést az **Intercom barátok C & D** párosításához.

4. Az intercom párosítási sor 'Utolsóként jött, elsőként szolgálva'. Ha egy Bluetooth rendszernek több párosított Bluetooth rendszere van intercom beszélgetésekhez, az utoljára párosított Bluetooth rendszer lesz az **első intercom barát**. Az előző intercom barát lesz a **második intercom barát**, és a harmadik intercom barát.

### Utolsóként jött, elsőként szolgálva



ÖN



Intercom barát 1



ÖN



Intercom barát 1



Intercom barát 2



ÖN



Intercom barát 1



Intercom barát 2



Intercom barát 3

## 6.2 Kétirányú Intercom

Intercom beszélgetést kezdeményezhetsz bármelyik intercom baráttal a **Középső gomb** megérintésével: egyszeri érintés az **első intercom baráttal** , dupla érintés a **második intercom baráttal** , és háromszori érintés a **harmadik intercom baráttal** .



Intercom  
barát 1

= Érintsd meg aKözépső gombot.



Intercom  
Barát 2

= Érintsd meg kétszer aKözépső gombot.



Intercom  
Barát 3

= Érintsd meg háromszor aKözépső gombot.

## 6.3 Többirányú Intercom

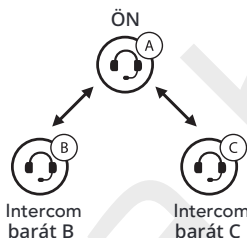
A Többirányú Intercom lehetővé teszi a konferenciahívás-stílusú beszélgetéseket akár három Intercom baráttal egyszerre. Amíg a Többirányú Intercom folyamatban van, a mobiltelefon kapcsolat ideiglenesen megszakad.

Azonban, amint a **Többirányú Intercom** befejeződik, a mobiltelefon kapcsolat újra létrejön.

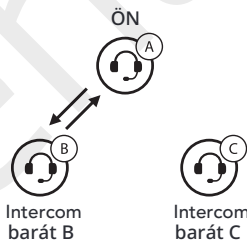
### 6.3.1 Háromutas Intercom Konferencia indítása:

**Ön (A) Háromutas Intercom Konferenciát tarthat két másik Intercom barátal (B & C) úgy, hogy egyszerre két intercom kapcsolatot létesít.**

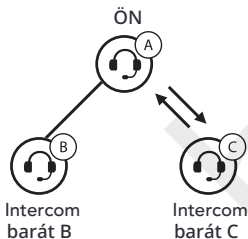
1. Önnek (A) párosítva kell lennie két másik Intercom barátal (B & C) a háromszemélyes konferencia intercomhoz.



2. Kezddjen intercom beszélgetést az intercom csoportjában lévő két barát egyikével.

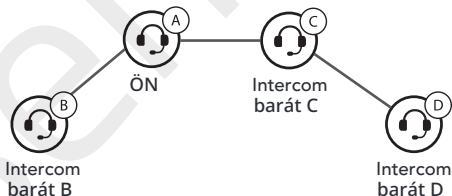


3. Ön (A) hívhatja a második Intercom barátot (C) úgy, hogy kétszer megérinti a **Középső gombot**, vagy a **második Intercom barát (C)** csatlakozhat az intercomhoz, ha intercom hívást kezdeményez Önnek (A).



### 6.3.2 Négyes intercom konferencia indítása

Három Intercom barátal csatlakozva egy új résztvevő (D) négyes intercom konferenciát hozhat létre, ha intercom hívást kezdeményez vagy (B) vagy (C) felé.



### 6.3.3 Többirányú intercom befejezése

Teljesen megszakíthatja a konferencia intercomot, vagy csak megszakíthatja az intercom kapcsolatot az egyik aktív **Intercom barátjával** .

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot **3** másodpercig, amíg egy sípolást nem hall, hogy megszakítsa az összes intercom kapcsolatot.
2. Érintse meg a Középső gombot , hogy megszakítsa a kapcsolatot az első **Intercom barátjával** . Kétszer érintse meg a Középső gombot , hogy megszakítsa a kapcsolatot a második **Intercom barátjával** .

## 7. HÁROMIRÁNYÚ KONFERENCIA TELEFONHÍVÁS INTERCOM RÉSZTVEVŐVEL

Háromutas Konferencia Telefonhívást tarthat úgy, hogy hozzáad egy Intercom barátot a mobiltelefon beszélgetéshez.

1. Mobiltelefon hívás közben érintse meg egyszer, kétszer vagy háromszor a Középső gombot , hogy meghívja az egyik intercom barátját a beszélgetésbe.
2. Az intercom kapcsolat megszakításához konferenciahívás közben érintse meg egyszer, kétszer vagy háromszor a Középső gombot .
3. A mobiltelefon hívás megszakításához egy konferenciahívás során tartsa lenyomva a Középső gombot **2** másodpercig.

## 8. CSOPORTOS INTERCOM

A Csoportos Intercom lehetővé teszi, hogy azonnal létrehozzon egy Többirányú Konferencia Intercomot a három legutóbb párosított Bluetooth rendszerrel.

1. Végezze el az intercom párosítást legfeljebb három Bluetooth rendszerrel, amellyel **Csoportos Intercomot szeretne létesíteni.**
2. Érintse meg a **(+)** Gombot és a **(-)** Gombot a **Csoportos Intercom** elindításához. A LED zölden villog, és hallani fog egy hangutasítást: **“Csoportos intercom”**.
3. Amikor az összes Bluetooth rendszer csatlakozik egymáshoz, mindenki hallani fog egy hangutasítást: **“Csoportos intercom csatlakoztatva.”**
4. A Csoportos Intercom befejezéséhez tartsa lenyomva a Középső gombot **3** másodpercig a Csoportos Intercom alatt. Hallani fog egy hangutasítást: **“Csoportos intercom befejezve.”**

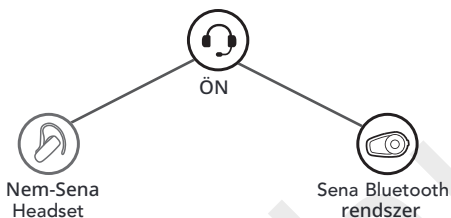
## 9. UNIVERZÁLIS INTERCOM

Az Univerzális Intercom lehetővé teszi, hogy intercom beszélgetéseket folytass más, nem Sena Bluetooth headsetek felhasználóival. A nem Sena Bluetooth headset csatlakoztatható a Sena Bluetooth rendszerhez, ha támogatja a Bluetooth Hands-Free Profile (HFP) profilt. A Bluetooth rendszert egyszerre csak egy nem Sena headsettel lehet párosítani. Az intercom távolság attól függ, hogy milyen teljesítményű a Bluetooth rendszer, amelyhez csatlakozik.

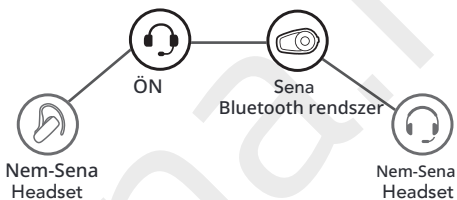
Amikor egy nem Sena headset van párosítva a Bluetooth rendszerrel, ha egy másik Bluetooth eszköz van párosítva a **Második Mobiltelefon Párosítás** segítségével, az megszakad.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot **15** másodpercig a konfigurációs menü eléréséhez. Érintse meg a **(+)** Gombot vagy a **(-)** Gombot , amíg nem hall egy hangutasítást: „Univerzális intercom párosítás” .
2. Érintse meg a **Középső gombot** az Univerzális Intercom Párosítás módba lépéshez.
3. Állítsa a nem-Sena Bluetooth headsetet párosítási módba. A Bluetooth rendszer automatikusan párosodik egy nem-Sena Bluetooth headsettel.
4. Kétirányú Intercom vagy Többirányú Intercom kommunikációt folytathat akár három Intercom baráttal nem-Sena headsetek használatával az alábbi eljárások követésével.

## Háromirányú Univerzális Intercom példa



## Négyirányú Univerzális Intercom példa



Megjegyzés: Néhány nem-Sena Bluetooth headset nem támogatja a Többirányú Univerzális Intercomot .

# 10. FUNKCIÓ PRIORITÁS ÉS FIRMWARE FRISSÍTÉSEK

## 10.1 Funkció Prioritás

A Bluetooth rendszer a következő prioritási sorrendben működik:

- (legmagasabb) Mobiltelefon
  - Intercom
  - Zene megosztás Bluetooth sztereó zenével
- (legalacsonyabb) Bluetooth sztereó zene

Egy alacsonyabb prioritású funkciót mindig megszakít egy magasabb prioritású funkció.

**Megjegyzés:** Ha a zenét választja **Audio forrás prioritás**ként, a prioritási sorrend az alábbiak szerint változik:

- (legmagasabb) Mobiltelefon
  - Bluetooth sztereó zene
  - Intercom
- (legalacsonyabb) Zene megosztás Bluetooth sztereó zenével

## 10.2 Firmware frissítések

A Bluetooth rendszer támogatja a firmware frissítéseket. A firmware-t a **Sena eszközzel** használatával frissítheti. Kérjük, látogasson el a Sena Bluetooth weboldalára a [www.sena.com](http://www.sena.com) hogy ellenőrizze a legújabb szoftver letöltéseket.

# 11. KONFIGURÁCIÓS BEÁLLÍTÁS

## 11.1 Bluetooth rendszer konfigurációs beállítás

1. A konfigurációs menübe való belépéshez tartsa lenyomva a Középső gombot **15** másodpercig , amíg meg nem hallja a hangutasítást, „Konfigurációs menü” .
2. Koppintson a **(+)** Gombra vagy a **(-)** Gombra , hogy navigáljon a menük között. Minden menüpontnál hangutasításokat fog hallani.
3. A parancsot a **Középső gomb** megérintésével hajthatja végre.

Konfigurációs menü	Koppintson a Középső gombra
Második mobiltelefon párosítása	Nincs
GPS párosítása	Nincs
Minden párosítás törlése	Végrehajtás
Távírányító párosítása	Végrehajtás
Univerzális Intercom párosítás	Végrehajtás
Gyári beállítások visszaállítása	Végrehajtás
Kilépés a Konfigurációból	Végrehajtás

### 11.1.1 Minden párosítás törlése

Törölheti a Bluetooth rendszer összes párosítási információját .

### 11.1.2 Távirányító párosítás

Távolról vezérelheti a Bluetooth rendszert a Sena távirányító eszközökkel (külön megvásárolható).

1. Kapcsolja be a Bluetooth rendszert és a Távirányító eszközt.
2. Hajtsa végre a Távirányító párosítást.
3. Lépjen párosítási módba a Távirányító eszközön.  
A Bluetooth rendszer automatikusan csatlakozik a párosítási módban lévő Távirányító eszközhöz.

## 11.2 Szoftver Konfigurációs Beállítás

A Bluetooth rendszer beállításait a Sena eszközező vagy a SENA MOTORCYCLES alkalmazás segítségével módosíthatja.

### 11.2.1 Nyelv

Kiválaszthatja a készülék nyelvét. A kiválasztott nyelv akkor is megmarad, ha a Bluetooth rendszer újra indul.

### 11.2.2 Audio forrás prioritás (Alapértelmezett: Intercom)

Az Audio forrás prioritáslehetővé teszi, hogy kiválassza az intercom és a zene (beleértve a GPS alkalmazás utasításait és az üzenetértesítéseket) közötti prioritást a okostelefonról. Ha az intercom van kiválasztva **Audio forrás prioritásként**, a zene megszakad az intercom beszélgetés alatt. Ha a zene van kiválasztva **Audio forrás prioritásként**, az intercom beszélgetések megszakadnak, amíg a zene hallható.

**Megjegyzés:** Az Audio forrás prioritás csak akkor aktív, ha az Audio Multitasking ki van kapcsolva.

### 11.2.3 VOX telefon (Alapértelmezett: Engedélyezve)

Ha ez a funkció engedélyezve van, hanggal is fogadhatja a bejövő hívásokat. Amikor csengést hall egy bejövő hívásnál, válaszolhat a telefonra, ha hangosan kimond egy szót, például "Szia" vagy belefúj a mikrofonba.

A VOX telefon ideiglenesen le van tiltva, ha csatlakozva van az intercomhoz. Ha ez a funkció le van tiltva, meg kell érintenie a **Középső gombot** hogy fogadja a bejövő hívást.

### 11.2.4 VOX Intercom (Alapértelmezett: Letiltva)

Ha ez a funkció engedélyezve van, hanggal kezdeményezhet intercom beszélgetést az utoljára csatlakoztatott intercom baráttal. Amikor intercomot szeretne indítani, mondjon egy szót, például "Szia" hangosabban, vagy fújjon levegőt a mikrofonba. Ha hanggal kezdeményez intercom beszélgetést, az intercom automatikusan megszakad, amikor Ön és az intercom barátja 20 másodpercig csendben maradnak. Ha azonban manuálisan kezdeményez intercom beszélgetést a Középső gomb megérintésével, akkor manuálisan kell megszakítani az intercom beszélgetést. Ha azonban hanggal kezdi az intercomot, és manuálisan fejezi be a Középső gomb megérintésével, ideiglenesen nem tud hanggal intercomot kezdeményezni. Ebben az esetben meg kell érintenie a Középső gombot az intercom újraindításához. Ez azért van, hogy megakadályozzuk az erős szélzaj által okozott ismételt, nem szándékos intercom kapcsolódásokat. A Bluetooth rendszer újraindítása után újra hanggal kezdeményezhet intercomot.

### 11.2.5 HD Hang (Alapértelmezett: Engedélyezve)

A HD Hang lehetővé teszi, hogy nagy felbontásban kommunikáljon telefonhívások során. Ez a funkció növeli a minőséget, így a hang tiszta és érthető lesz a telefonbeszélgetések során. Ha ez a funkció engedélyezve van, a bejövő telefonhívások megszakítják az intercom beszélgetéseket, és az SR10 hangja nem lesz hallható az intercom beszélgetések során. **Háromutas konferenciahívás intercom résztvevővel** nem lesz elérhető, ha a HD Hang engedélyezve van.

#### Megjegyzés:

1. Nézd meg a Bluetooth eszköz gyártójának útmutatóját, amely csatlakoztatva lesz a Bluetooth rendszerhez, hogy támogatja-e a HD Hangot.
2. A HD Hang csak akkor aktív, ha az **Audio Multitasking** ki van kapcsolva.

### 11.2.6 HD Intercom (Alapértelmezett: Engedélyezve)

**A HD Intercom** javítja a kétirányú intercom hangminőségét normál minőségről HD minőségre. **A HD Intercom** ideiglenesen letiltásra kerül, amikor többirányú intercom kapcsolatba lép. Ha ez a funkció le van tiltva, a kétirányú intercom hangminősége normálra változik.

#### Megjegyzés:

1. A **HD Intercom** hatótávolsága viszonylag rövidebb, mint a normál intercomé.
2. **HD intercom** csak akkor aktív, ha az **Audio Multitasking** ki van kapcsolva.

### 11.2.7 Hangutasítások (Alapértelmezett: Engedélyezve)

A hangutasítások letilthatók a szoftver beállításokkal, de a következő hangutasítások mindig aktívak maradnak: – Bluetooth rendszer beállítási menü, akkumulátor szintjelző, gyorshívás

### 11.2.8 Fejlett zajszűrés™ (Mindig bekapcsolva)

A háttérzaj csökken az intercom beszélgetés során.

### 11.2.9 Audio Multitasking™ (Alapértelmezett: Letiltva)

Az Audio Multitasking lehetővé teszi, hogy egyszerre két funkció hangját hallja. Ha az **Audio Multitasking** be van kapcsolva, az intercom beszélgetés átfedésbe kerülhet a zene vagy a GPS alkalmazás utasításaival a háttérben csökkentett hangerővel.

A fő hangforrás hangerejének növelése vagy csökkentése a háttérben átfedett hang hangerejét is növeli vagy csökkenti. A fő hangforrás hangereje a Bluetooth rendszer segítségével állítható be. A háttérben hallható hang mennyisége a **SENA MOTORCYCLES** alkalmazás segítségével állítható be. **HD Intercom** és **Audio forrás** prioritás ideiglenesen letiltásra kerül, amikor az **Audio Multitasking** be van kapcsolva.

**Megjegyzés:**

1. Az **Audio Multitasking** aktiválódik egy kétirányú interkom beszélgetés során egy olyan Bluetooth rendszerrel, amely szintén támogatja ezt a funkciót.
2. Amikor az **Audio Multitasking** ki van kapcsolva, a háttér audió forrás visszatér a független hangerő szintjére.
3. Ahhoz, hogy az **Audio Multitasking** helyesen működjön, ki kell kapcsolnia, majd újra be kell kapcsolnia a Bluetooth rendszert. Kérjük, indítsa újra a Bluetooth rendszert.

**11.2.10 Háttér hangerő (Alapértelmezett: 5.**

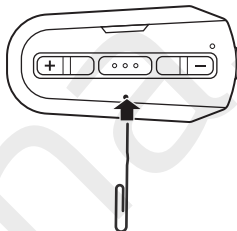
**szint) A** Háttér hangerő csak akkor állítható, ha az **Audio Multitasking be van kapcsolva. A 9. szint** a legmagasabb hangerő és a **0. szint** a legalacsonyabb.

## 12. HIBAELHÁRÍTÁS

### 12.1 Hibajavítás

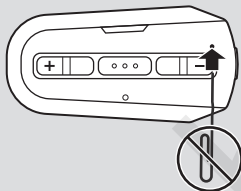
Ha a Bluetooth rendszer nem működik megfelelően, könnyen visszaállíthatja az egységet:

1. Keresse meg a **Tűlyuk Reset Gombot** a **Középső gomb** alatt.
2. Óvatosan helyezzen be egy gemkapcsot a lyukba, és enyhe nyomással érintse meg a Hibajavító Gombot.
3. A Bluetooth rendszer le fog állni.



**Megjegyzés:**

1. A töltésjelző LED nem a **Tűlyuk Reset** Gomb. Ne nyomja meg.



2. **Hiba Reset** nem állítja vissza a Bluetooth rendszert gyári alapbeállításokra.

## 12.2 Gyári Beállítások Visszaállítása

Ha vissza szeretné állítani a Bluetooth rendszert gyári alapbeállításokra, használja a **Gyári Beállítások Visszaállítás** lehetőséget a konfigurációs menüben. A Bluetooth rendszer automatikusan visszaállítja az alapbeállításokat és kikapcsol.

# 13. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

## 13.1 Külső héj

Használjon puha ruhát és kis mennyiségű vizet a bogarak eltávolításához a külső felületről.

Megjegyzés: Soha ne használjon benzint, dízel üzemanyagot, hígítót vagy oldószereket a sisak tisztításához. Ezek az anyagok komoly károkat okozhatnak a sisakban, még akkor is, ha a keletkezett kár nem látható. A sisak teljes biztonsági funkciója így már nem garantálható.

## 13.2 Belső bélés

A sisak belső bélése teljesen eltávolítható.

A fejbélése kézzel mosható enyhe szappannal, legfeljebb 30°C (86°F) hőmérsékleten. Hagyja a bélést szobahőmérsékleten megszáradni.

## 13.3 A sisak tárolása

Tárolja a sisakot száraz, sötét, jól szellőző helyen, gyermekek és állatok elől elzárva. Mindig úgy helyezze el a sisakot, hogy az ne eshessen le a földre. Az ilyen módon bekövetkező károokra a garancia nem terjed ki.

## GYORS REFERENCIA

Típus	Működés	Gombparancs
Alapvető funkció	Bekapcsolás	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot és a (+) Gombot 1 másodpercig
	Kikapcsolás	Érintse meg a Középső gombot és a (+) Gombot
	Hangerő fel/le	Érintse meg a (+) Gombot vagy a (-) Gombot
Mobiltelefon	Hívás fogadása	Érintse meg a Középső gombot
	Hívás befejezése	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot 2 másodpercig
	Hanghívás	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot 3 másodpercig
	Gyorshívás	Nyomja meg és tartsa lenyomva a (+) Gombot 3 másodpercig
	Hívás elutasítása	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot 2 másodpercig
Zene	Zene lejátszása/szüneteltetése	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot 1 másodpercig
	Szám előre/hátra	Nyomja meg és tartsa lenyomva a (+) Gombot vagy a (-) Gombot 1 másodpercig

Típus	Működés	Gombparancs
Intercom	Intercom párosítás	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Középső gombot 5 másodpercig.
		Érintse meg bármelyik Bluetooth rendszer Középső gombját.
	Indítsa el/zárja le az egyes intercomokat.	Érintse meg a Középső gombot

# SENA

Copyright 2025 Sena Technologies, Inc.  
Minden jog fenntartva.

© 1998–2025 Sena Technologies, Inc. Minden jog fenntartva.

A Sena Technologies, Inc. fenntartja a jogot, hogy bármilyen változtatást és fejlesztést hajtson végre termékén előzetes értesítés nélkül.

A Sena™ a Sena Technologies, Inc. vagy annak leányvállalatainak védjegye az USA-ban és más országokban. SF1™, SF2™, SF4™, SFR™, SRL™, SRL2™, SRL3™, SRL-EXT™, SRL-Mesh™, Momentum™, Momentum INC™, Momentum Lite™, Momentum Pro™, Momentum INC Pro™, Momentum EVO™, Cavalry™, CAVALRY 2™, Latitude SR™, Latitude SX™, Latitude S1™, 30K™, 33i™, 60S™, 50S™, 50R™, 50C™, 55™, 5R™, 5R LITE™, 20S EVO™, 20S™, 10S™, 10C™, A 10C PRO™, ProRide EVO™, 10C EVO™, 10U™, 10Upad™, 10R™, ACS10™, ACS-RAM™, BiKom 20™, B10™, B20™, E30™, J30™, C1™, C10™, C20™, CAST™, 3S™, 3S PLUS™, SMH5™, SMH5-FM™, SMH5 MultiCom™, SMH10™, SMH10R™, SPH10™, SPH10H-FM™, Savage™, Prism Tube WiFi™, Prism™, Bluetooth Audio Pack for GoPro®, IMPULSE™, FURY™, R1™, R1 EVO™, R1 EVO CS™, R2™, R2 EVO™, R2X™, M1™, M1 EVO™, S1™, RUMBA™, RC1™, RC3™, RC4™, STRYKER™, Handlebar Remote™, Wristband Remote™, PHANTOM™, PowerPro Mount™, Powerbank™, FreeWire™, WiFi Docking Station™, WiFi Sync Cable™, WiFi Adapter™, +mesh™, +Mesh Universal™, MeshPort Blue™, MeshPort Red™, MeshPort Black™, Econo™, OUTLANDER M™, OUTRUSH™, OUTRUSH R™, OUTSTAR™, OUTSTAR S™, OUTFORCE™, OUTRIDE™, OUTRUSH M™, EcoCom™, Parani A10™, Parani A20™, Parani M10™, pi™, Snowtalk™, Snowtalk2™, SR10™, SR10i™, SM10™, SPIDER RT1™, SPIDER ST1™, SURGE™, TALKIE™, U1™, X1™, X1 Pro™, X1S™, EXPAND™, EXPAND BOOM™, EXPAND MESH™, Bluetooth Mic & Intercom™, Tufftalk™, Tufftalk Lite™, Tufftalk M™, NAUTITALK Bosun™, NAUTITALK N2R™ a Sena Technologies, Inc. vagy annak leányvállalatainak védjegyei. Ezeket a védjegyeket a Sena kifejezett engedélye nélkül nem lehet használni.

A GoPro® a Woodman Labs bejegyzett védjegye San Mateo, Kaliforniában. A Sena Technologies, Inc. („Sena”) nincs kapcsolatban a Woodman Labs, Inc.-vel. A Sena Bluetooth Pack a GoPro® hez egy utángyártott kiegészítő, amelyet a Sena Technologies, Inc. kifejezetten a GoPro® Hero3 és Hero4 számára tervezett és gyártott, lehetővé téve a Bluetooth képességeket.

A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában vannak, és a Sena ezek használatát licenc alapján végzi. Az iPhone® és iPod® touch az Apple Inc. bejegyzett véd-

jegyei. Sena Technologies, Inc. 152 Technology Drive, Irvine, CA 92618

**SENA**